



Gemeindeorganisation

Die Gemeinde kurz erklärt (Amtsperiode 2005 bis 2008)

Die Gemeinde Naters zählt 8'000 Einwohner. Davon sind 5'800 Personen stimm- und wahlberechtigt. Die kommunalen Schulen werden von 888 Schülerinnen und Schülern besucht. Rund 3'200 Personen sind erwerbstätig. Die Gemeinde Naters hat ebenso viele Haushalte. Sieben Gemeinderäte führen die Gemeinde Naters als Milizbehörde (6 im Nebenamt, Präsident im Halbamt). Die Gemeinde Naters zählt 140 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Davon entfallen auf den Bereich Verwaltung (inklusive Werkhof und Abwärtsdienste mit Teilzeitstellen) 50 Personen und auf den Bereich Bildung (Primar- und Sekundarschulen, Bibliotheken) 90 Lehrpersonen im Voll- und Teilpensum.

Der Gemeinderat

Der Gemeinderat als Exekutivbehörde ist sowohl planende (und damit auch geschäftsvorbereitende) als auch ausführende Instanz. Grundsätzlich trägt der Rat damit die Verantwortung für die Vorbereitung und die Umsetzung der Ratsbeschlüsse. Führung und Kontrolle liegen im Verantwortungsbereich des Gemeinderates.

Inhaltsverzeichnis

Die Gemeinde kurz erklärt

	Seite
Der Gemeinderat	1-2
Die Ressortorganisation des Gemeinderates	2-5
Die Kommissionen	5-6
Die Vertretungen	7-8
Die Revisionsstelle	8
Das Gemeinderichteramt	8
Die Dienstleistungen	9
Der Bereich Verwaltung	9
Der Bereich Bildung	10

Die briefliche Stimmabgabe

Wie stimme ich brieflich ab	11
-----------------------------	----

Stimmabgabe im Stimmlokal

Neue Urnenöffnungszeiten	12
Ermittlung der Resultate	12

Werte Mitbürgerinnen

Werte Mitbürger



Aufgrund der Erfahrungen, der Bedürfnisse und der neuen Verwaltungsstrukturen hat der Gemeinderat die Ressortorganisation der Ratsmitglieder überprüft und bereits im letzten Jahr verschiedene Anpassungen vorgenommen. Die anverwandten Aufgabenbereiche wurden zusammengeführt und somit neue Ressorts mit klaren Zuständigkeitsbereichen geschaffen. Die Ratsmitglieder sollen sich in Zukunft mehr mit der strategischen Führung beschäftigen und auf der operativen Ebene klare Ansprechpartner in der Verwaltung vorfinden. Aufgabe eines jeden Ratsmitgliedes wird es sein, in seinem Ressort mit den entsprechenden Massnahmen und Projekten zur Erreichung der strategischen Ziele beizutragen. Die Ressorts wurden an der ersten Sitzung des Gemeinderates vom 10. Januar dieses Jahres zugeteilt. Über die Ressortorganisation sowie über den detaillierten Beschrieb der einzelnen Ressorts wird die Natischer Bevölkerung in diesem Mitteilungsblatt informiert.

Mit dem am 1. Januar 2005 in Kraft getretenen Gesetz über die politischen Rechte wird nun auch endlich in unserem Kanton die briefliche Stimmabgabe eingeführt. Zu einem Zeitpunkt, da in einigen Kantonen bereits das E-Voting (elektronische Stimmabgabe) getestet wird. Das Stimmvolk wird anlässlich der Grossrats- und Staatsratswahlen vom März zum ersten Mal mit brieflicher Stimmabgabe wählen können.

Manfred Holzer
Gemeindepäsident

Organisatorisch umfasst die strategische Ebene den Gemeinderat und die den einzelnen Ratsmitgliedern zugeordneten Ressorts. Das Kader der Verwaltung übernimmt dabei Führungs-, vor allem aber Koordinationsaufgaben. Der Stabsdienst unterstützt den Rat bei der Planung, der Umsetzung und der Überwachung der Projekte.

Der Gemeinderat ist die Schnittstelle zwischen Politik und Verwaltung. Er ist vor allem für die strategische Führung des Gemeinwesens verantwortlich. Als Kollegialbehörde nimmt der Gemeinderat die Aufgaben und Pflichten, wie diese in den verschiedenen Gesetzen und Reglementen vorgegeben sind, wahr. Er ist mit recht grossen Kompetenzen ausgestattet, nämlich:

- der Entwicklung und Durchsetzung der Verwaltungsstrategie;
- der Förderung einer einheitlichen Verwaltungspolitik bzw. Verwaltungskultur;
- der Gesamtführung und Koordination der Aktivitäten der einzelnen Ressorts;
- der Aufgabenverteilung an die verschiedenen Ressorts;
- der Sicherstellung einer optimalen Koordination

aller Ratsgeschäfte und Projekte;

- der Rechenschaftspflicht gegenüber der Urversammlung und dem Volk.

Für die Gestaltung seiner Aktivitäten stehen dem Gemeinderat das Leitbild der «agglo brig-glis naters» sowie das Strategieprogramm der Gemeinde Naters zur Verfügung. Letzteres stützt sich auf die drei nachstehenden, strategischen Aufgabenfelder:

- **Um die nachhaltige Finanzierung der strategischen Ziele sicherstellen, bedarf es einer vernünftigen Finanzpolitik und einer effizienten Verwaltung.**
- **Durch die geographische Lage und die Dorfentwicklung bietet die Gemeinde Naters eine hohe Wohn- und Lebensqualität.**
- **Der Gemeinde Naters bieten sich vor allem im Dienstleistungssektor und im tourismusnahen Gewerbe grosse Profilierungsmöglichkeiten.**

Daneben hat der Gemeinderat weiterhin repräsentative Funktionen wahrzunehmen und Anliegen von Vereinen und Institutionen, von Bürgerinnen und Bürgern und von der Urversammlung in die Verwaltung einzubringen.

Die Ressortorganisation des Gemeinderates

Wirkungsorientiert ist die Organisationsform, wenn pro Ratsmitglied lediglich die Verantwortung für ein Ressort vorgegeben wird.

Aufgrund seiner Erfahrung hat der Rat für die Amtsperiode 2005 bis 2008 sieben kompakte Ressorts geschaffen. In den einzelnen Ressorts sind grundsätzlich alle verwandten Bereiche integriert. Das gilt sowohl für die verschiedenen Aufgabenbereiche als auch für die Kommissionen und Vertretungen des Rates in anderen Institutionen.

Alle Aufgaben, Pflichten und Verantwortlichkeiten eines jeden Ressorts werden vom Ressortchef in Personalunion wahrgenommen.

Jedem Ressort sind grundsätzlich eine Verwaltungsabteilung oder Kommissionen zur Bewältigung der anfallenden Arbeit zugeteilt.

Der Ressortchef hat einen Ansprechpartner im Kader oder in der Verwaltung, welcher den operativen Bereich des Ressorts übernimmt.

Die Ressorts und die Zuteilung der Verwaltungsabteilungen gliedern sich wie folgt:

Ressortbezeichnung	Aufgabenbereiche	Operative Leitung
Verwaltung, Finanzen	Verwaltung/Controlling	Stabsdienst
	Energie	Stabsdienst
	Finanzen	Finanzverwaltung

Ressortbezeichnung	Aufgabenbereiche	Operative Leitung
Bevölkerungsschutz	Polizei/Verkehrssignalisation	Polizeidienste
	Feuerwehr/Zivilschutz	Polizeidienste
	Kommunaler Führungsstab	Stabsdienst
Infrastruktur	Wasser, Abwasser, Gewässer	Bauverwaltung
	Strassen, Wege/Verkehr	Bauverwaltung
	Liegenschaften	Kanzleidienste
Bau, Planung	Bauwesen	Bauverwaltung
	Raumplanung	Bauverwaltung
	Umwelt/Energiestadt	Stabsdienst, Bauverwaltung
Bildung, Jugend, Sport	Schulen, Bildung	Schuldirektion
	Jugend und Sport	Schuldirektion
	Freizeit	Stabsdienst, Schuldirektion
Wirtschaft, Kultur	Wirtschaft/Tourismus	Stabsdienst
	Land- und Forstwirtschaft	Bauverwaltung
	Kultur	Kulturkommission
Soziales, Gesundheit	Vormundschaftsbehörde	Vormundschaftsbehörde
	Sozialhilfe, Arbeitnehmerschutz	Kanzleidienste
	Gesundheit/Alter	Kanzleidienste

Der Gemeindepräsident ist grundsätzlich für die Wahrung der Gemeindeinteressen verantwortlich. Er leitet die Gemeinderatssitzungen und koordiniert die Geschäfte des Rates. Er vertritt die Gemeinde nach aussen und ist zuständig für die Information der Öffentlichkeit.

Im Aufgabenbereich **Verwaltung** ist er zuständig für Personalfragen. Diesem Bereich zugeteilt sind der Stabsdienst (Leitung der gesamten Verwaltung) und die Kanzleidienste (Sekretariat, Hauptkassa, Einwohnerwesen, Wahlen und Abstimmungen und die Information).

Als Vorsteher des Aufgabenbereiches **Energie** ist er zuständig für die Energieversorgung und die Energienutzung in der Gemeinde Naters. Er vertritt die Gemeinde bei der Energiewirtschaft.

Ihm unterstellt ist auch der Bereich **Finanzen** (Buchhaltungen, Steueramt, Inkassoamt, AHV-Zweigstelle und Grundbuchkataster). Dabei ist er zuständig für den Finanzplan, den Voranschlag, die Verwaltungsrechnung und die Kreditbeschaffung. Ferner ist er

Manfred Holzer
Gemeindepräsident

Ressort
Verwaltung, Finanzen

- Aufgabenbereich Verwaltung/Controlling
- Aufgabenbereich Energie
- Aufgabenbereich Finanzen



verantwortlich für alle Versicherungsfragen, wie Personal-, Haftpflicht- und Sachversicherungen.

Der Gemeindepräsident nimmt seine Pflichten und Aufgaben im Teilpensum wahr. Neben Sitzungen und Besprechungen in Randstunden oder am Abend arbeitet er während der Woche in der Regel jeweils am Nachmittag in seinem Büro im Junkerhof. Er nimmt Repräsentationspflichten wahr und steht auf Voranmeldung auch Bürgerinnen und Bürgern zur Verfügung.



Hans-Josef Jossen
Gemeindevizepräsident

Ressort
Wirtschaft, Kultur

- Aufgabenbereich Wirtschaft/Tourismus
- Aufgabenbereich Land- und Forstwirtschaft
- Aufgabenbereich Kultur

Der Gemeindevizepräsident vertritt den Gemeindepräsidenten in seiner Abwesenheit. Zum Aufgabenbereich **Wirtschaft** gehören Handel, Gewerbe, Industrie und Tourismus. Dabei ist er zuständig für die Wirtschaftsförderung und das Standortmarketing der Gemeinde Naters. In diesem Bereich wird im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit eine Lösung in der Agglomeration angestrebt. Im Bereich **Land- und Forstwirtschaft** wahrt er die Interessen der Gemeinde Naters bei den voll- und nebenamtlichen Bauern (Stallsanierungen, Wässerwasser und Ackerbaustelle). Er vertritt die Gemeinde Naters im Forstrevier Massa. Das Ressort **Kultur** umfasst vor allem die Kulturförderung. Er ist Vertreter des Rates in der Kulturkommission.



Reinhard Jossen
Gemeinderat

Ressort
Bevölkerungsschutz

- Aufgabenbereich Polizei
- Aufgabenbereich Feuerwehr/Zivilschutz
- Aufgabenbereich Kommunalen Führungsstab

Als Vorsteher des Aufgabenbereiches **Polizei** ist Reinhard Jossen verantwortlich für alle Polizeidienste der Gemeinde und für das Polizeigericht. Im Bereich **Feuerwehr/Zivilschutz** ist er zuständig für die Organisation des Zivilschutzes und der Ortsfeuerwehr Naters. Dabei ist er verantwortlich für das Hydrantennetz der Gemeinde, für die Feuerpolizei, für den Kaminfegerdienst sowie die Heizungs- und Rauchgaskontrollen. Im Bereich **Kommunaler Führungsstab** ist er zuständig für alle Fragen der öffentlichen Sicherheit. Er ist Mitglied des kommunalen Führungsstabes und stellt dabei die Verbindung zwischen Stab und Gemeinderat sicher.



Remo Salzmann
Gemeinderat

Ressort
Infrastruktur

- Aufgabenbereich Wasser, Abwasser, Gewässer
- Aufgabenbereich Strassen, Wege/Verkehr
- Aufgabenbereich Liegenschaften

Im Aufgabenbereich **Wasser, Abwasser, Gewässer** zeichnet Remo Salzmann verantwortlich für das Trinkwasser der Gemeinde und die ordentliche Entsorgung des Abwassers. In diesen Bereich fällt auch die Hochwassersicherheit und der Unterhalt der Gewässer. Im Bereich **Strassen, Wege/Verkehr** ist er zuständig für den Unterhalt und den Neubau von Strassen, Wegen und Plätzen sowie für die öffentliche Beleuchtung. Ferner ist er zuständig für den öffentlichen und privaten Verkehr. Der Bereich **Liegenschaften** umfasst die Verwaltung, den Unterhalt und die Sanierung aller gemeindeeigenen Liegenschaften sowie die Planung und die Realisierung allfälliger Hochbauten. Und schlussendlich ist er verantwortlich für den Friedhof der Gemeinde.



Bruno Lochmatter
Gemeinderat

Ressort
Bau, Planung

- Aufgabenbereich Bauwesen
- Aufgabenbereich Raumplanung
- Aufgabenbereich Umwelt/Energiestadt

Als Vorsteher des Aufgabenbereiches **Bauwesen** ist Bruno Lochmatter zuständig für die Bauverwaltung, den privaten Hochbau, das Baubewilligungsverfahren, die feuerpolizeilichen Massnahmen, den Zivilschutzbau usw. Ferner obliegen ihm die Baukontrollen und die Baupolizei. Der Bereich **Raumplanung** umfasst die Quartier-, die Orts- und Zonenplanung. Er ist ferner zuständig für die Erschliessungsplanung in den Bauzonen. Im Bereich **Umwelt** ist er verantwortlich für die Umweltberatung, den Umweltschutz und die Abfallbewirtschaftung (Kehricht- und regionaler Ökohof). In diesen Bereich fallen auch alle Belange des Labels Energiestadt.

Im Aufgabenbereich **Schulen, Bildung** ist Erich Bumann verantwortlich für die kommunalen und regionalen Schulen der Gemeinde Naters. Ihm unterstellt sind auch die Musik- und Sonderschulen, die Schul- und Gemeindebibliotheken, die Erwachsenenbildung sowie die Abwärtsdienste der Schulanlagen. Der Aufgabenbereich **Jugend und Sport** umfasst den Betrieb aller öffentlichen Sport- und Erholungsanlagen, das Schiessen ausser Dienst, die Belange der Jugend und des Sports. Ferner ist er zuständig für den öffentlichen Kinderhort und die Aufgabenhilfe. Im Aufgabenbereich **Freizeit** ist er zuständig für die Belange der Ortsvereine und der Erwachsenenbildung.

Franz Ruppen ist Präsident der **Vormundschaftsbehörde** der Gemeinde Naters. Dabei ist er zuständig für die Vormund-, Beistand- und Beiratschaften sowie für die Erziehungsaufsichten. Die Vormundschaftsbehörde ist eine Institution mit eigener Entscheidungsbefugnis. Im Aufgabenbereich **Sozialhilfe/Arbeitnehmerschutz** betreut er die öffentliche Fürsorge. Er vertritt den Gemeinderat im Sozialmedizinischen Regionalzentrum und ist auch verantwortlich für den Arbeitnehmerschutz und das kommunale Arbeitsamt. Im Aufgabenbereich **Gesundheit/Alter** ist er Vertreter des Gemeinderates im Stiftungsrat der Alterssiedlung Sancta Maria und im Verwaltungsrat des Kreispitals Brig.

Erich Bumann
Gemeinderat



Ressort
Bildung, Jugend und Sport

- Aufgabenbereich Schulen, Bildung
- Aufgabenbereich Jugend und Sport
- Aufgabenbereich Freizeit

Franz Ruppen
Gemeinderat



Ressort
Soziales, Gesundheit

- Aufgabenbereich Vormundschaftsbehörde
- Aufgabenbereich Sozialhilfe, Arbeitnehmerschutz
- Aufgabenbereich Gesundheit/Alter

Die Kommissionen

Aufgrund der neuen Ressortorganisation hat der Gemeinderat auf einige Kommissionen verzichtet und zum Teil die Mitgliederzahl reduziert. Zur Bewältigung der anfallenden Arbeiten stehen dem Rat für die Amtsperiode 2005 bis 2008 die nachstehenden Kommissionen zur Verfügung:

Personalkommission		
Vorsitz	Manfred Holzer	Ressortchef
Stellvertreter	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
Mitglieder	Remo Salzmann	Gemeinderat
	Bruno Escher	Gemeindeschreiber-Stv.
Finanzkommission		
Vorsitz	Manfred Holzer	Ressortchef
Stellvertreter	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
Mitglieder	Franz Ruppen	Gemeinderat
	Alphons Epiney	Gemeindeschreiber
	Damian Schmid	Finanzverwalter
Gebäudeschätzungskommission		
Vorsitz	Beat Christian Jossen	Registerhalter
Mitglieder	Diego Clausen	Mitglied
	Guido Sprung	Mitglied
Agglostrat (interkommunale Zusammenarbeit)		
Mitglieder	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Alphons Epiney	Gemeindeschreiber
	Armin Imhof	Bauverwalter
	Vakant	Mitglied

Polizeigericht		
Vorsitz	Reinhard Jossen	Ressortchef
Stellvertreter	Felix Truffer	Juristischer Beistand
Mitglied	Erich Bumann	Mitglied
Feuerkommission		
Vorsitz	Reinhard Jossen	Ressortchef
Stellvertreter	Felix Ruppen	Kdt Feuerwehr
Mitglieder	Bernhard Frabetti	Chef Zivilschutz
	Armin Imhof	Sicherheitsbeauftragter
	Andreas Schaller	Samariterverein
Kommunaler Führungsstab		
Behördenvertreter	Reinhard Jossen	Ressortchef
	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
Stab	Jules Eyer	Stabschef
	Stefan Eggel	Chef Information
	Rino Hischier	Chef Nachrichten
	Friedrich Nellen	Einsatzplanung
	Pascal Eggel	Chef Stabsdienst
	Matthias Salzmann	Chef Logistik
	Armin Imhof	Chef Dienste Werkhof

	Irene Imboden	Chef Dienste Samariter
	Gilbert Schmid	Präsident Rettungsstation
	Peter Schwitter	Lawinenwarndienst
	Peter Jossen	Einsatzleiter
	Felix Ruppen	Feuerwehr, Kdt
	Bernhard Frabetti	Chef Zivilschutz
	Walter Rubin	Postenchef Gde-polizei
Stiftung Zentrum Mission, Stifterversammlung		
Vertreter Gemeinde	Remo Salzmänn	Ressortchef Infrastruktur
	Imelda Aufdereggen-Schmid	Mitglied
	Reto Sieber	Mitglied
	Martha Werlen-Tenisch	Mitglied
	Egon Ritz	Mitglied
	Jan Bayard	Mitglied
	Benno Jossen	Mitglied
	Eveline Eyer	Betriebskommission
Vertreter Pfarrei	Anton Eder	Pfarrer
	Theo Aufdereggen	Kirchenvogt
	Manuela Briand-Grand	Mitglied
	Germaine Pfammatter-Salzmänn	Mitglied
	Marie-Andrée Schaller-Eggs	Mitglied
	Trudy Zenklusen-Weber	Mitglied
	Edgar Zurbriggen	Jugendarbeiter
Stiftung Zentrum Mission, Stiftungsrat		
Vorsitz	Remo Salzmänn	Ressortchef Infrastruktur
	Theo Aufdereggen	Kirchenvogt
Mitglieder	Eveline Eyer	Betriebskommission
	Die übrigen 4 Mitglieder	
	werden von der Stifter-	
	versammlung bezeichnet.	
Betriebskommission Zentrum Mission		
Vorsitz	Eveline Eyer	Leiterin Kanzleidienste
Mitglieder	Theo Aufdereggen	Kirchenvogt
	Roland Heynen	Hauswart
Baukommission		
Vorsitz	Bruno Lochmatter	Ressortchef
Stellvertreter	Franz Ruppen	Gemeinderat
Mitglieder	Erich Bumann	Gemeinderat
	Armin Imhof	Bauverwalter
	Alexandra Pfammatter	Bausekretariat
Vermessungskommission (ad hoc)		
Vorsitz	Bruno Lochmatter	Ressortchef Bau
Stellvertreter	Beat Christian Jossen	Registerhalter
Mitglieder	Arthur Schmid	Ortsschätzer
Umweltkommission (ad hoc)		
Vorsitz	Bruno Lochmatter	Ressortchef
Stellvertreter	Bruno Escher	Umweltberatung Verw.
Mitglied	Armin Imhof	Bauverwalter
Kommission Primarschulen		
Vorsitz	Erich Bumann	Ressortchef
Mitglieder	Rolf Kalbermatter	Pfarrei St. Mauritius
	Dr. Martin Bärenfaller	Schularzt

	Marie Louise Caldart-Eyer	Elternvertreterin
	Walter Clausen	Elternvertreter
	Karin Dekumbis-Bellwald	Elternvertreterin
	Ursula Oggier Volken	Elternvertreterin
	Reto Sieber	Elternvertreter
	Mario Summermatter	Elternvertreter
	Helene Schmid-Lacher	Elternvertreterin
	Pascale Zenhäusern-Imahorn	Elternvertreterin
	Doris Zenklusen-Walker	Elternvertreterin
Kommission Orientierungsschulen		
Vorsitz	Erich Bumann	Ressortchef
Mitglieder	Kilian Salzmänn	Pfarrei St. Mauritius
	Bernhard Imhof	Elternvertreter
	Daniel Lutz	Elternvertreter
	Marie-Andrée Schaller-Eggs	Elternvertreterin
	Annalis Schmid-Pollinger	Elternvertreterin
	Silvia Schwery Wellig	Elternvertreterin
	Madeleine Schmidli-Schmid	Elternvertreterin Birgisch
	Marcel Schnydrig	Elternvertreter Mund
Orientierungsschulen, Regionalrat		
Vorsitz	Erich Bumann	Ressortchef
	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
	Bruno Lochmatter	Gemeinderat
	Madeleine Schmidli-Schmid	Vertreterin Birgisch
	Marcel Schnydrig	Vertreter Mund
Berufsbildungskommission		
Vorsitz	Walter Zenhäusern	Schuldirektor
Stellvertreter	Erich Bumann	Ressortchef Bildung
Mitglieder	Natal Imahorn	Mitglied
	Fredy Amherd	Mitglied
	Kerstin Imhof	Mitglied
	Nicole Ittig-Schmid	Mitglied
	Egon Ritz	Mitglied
	Roger Ruppen	Mitglied
Kulturkommission		
Vorsitz	Stefan Ruppen	Mitglied
Stellvertreter	Hans-Josef Jossen	Ressortchef Kultur
Mitglieder	Maria Brönnimann-Erpen	Mitglied
	Rosmarie Clausen-Salzmänn	Mitglied
	Chantal Klingele	Mitglied
	Tobias Kreuzer	Mitglied
	Patrik Zimmermann	Mitglied
Vormundschaftsbehörde		
Vorsitz	Franz Ruppen	Ressortchef
Stellvertreter	Remo Salzmänn	Gemeinderat
Mitglieder	Max Summermatter	Kastlan
	Madlen Zuber-Venetz	Sekretariat
Gesundheitskommission		
Vorsitz	Franz Ruppen	Ressortchef
Stellvertreter	Dr. René Blumenthal	Arzt
Mitglied	Walter Rubin	Chef Polizeidienste

Die Vertretungen

Zu Beginn der neuen Amtsperiode regelte der Gemeinderat auch die Vertretungen der Gemeinde Naters bei den verschiedenen Gesellschaften.

Bezirksrat		
Delegierte	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
	Erich Bumann	Gemeinderat
	Reinhard Jossen	Gemeinderat
	Bruno Lochmatter	Gemeinderat
	Franz Ruppen	Gemeinderat
	Remo Salzmann	Gemeinderat
	Alphons Epiney	Gemeindeschreiber
	Bruno Escher	Gemeindeschreiber-Stv.
Elektrizitätswerk Brig-Naters AG (EWBN), Verwaltungsrat		
Delegierter	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
Energiebeteiligungs-Gesellschaft (EBG), Verwaltungsrat		
Delegierter	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
Wasserversorgung Naters AG, Verwaltungsrat		
Delegierter	Remo Salzmann	Gemeinderat
Belalp Bahnen AG, Verwaltungsrat		
Delegierter	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
Kirchenrat		
Delegierte	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Remo Salzmann	Gemeinderat
Kreisspital Brig, Verwaltungsrat		
Delegierter	Franz Ruppen	Gemeinderat
Stiftung Zentrum Mission, Stifterversammlung		
Vertreter Gde	Remo Salzmann	Gemeinderat
Studienzentrum Brig, Stiftungsrat		
Delegierter	Erich Bumann	Gemeinderat
Alterssiedlung Sancta Maria, Stiftungsrat		
Delegierter	Franz Ruppen	Gemeinderat
Alterssiedlung Sankt Michael, Stiftungsrat		
Delegierte	Remo Salzmann	Gemeinderat
	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
Jugendwohngruppe Anderledy, Brig, Stiftungsrat		
Delegierter	Franz Ruppen	Gemeinderat
Stiftung Kurortseinrichtungen, Stiftungsrat		
Delegierter	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
Verein Kinderhort/Aufgabenhilfe, Vorstand		
Delegierter	Erich Bumann	Gemeinderat
Brig Belalp Tourismus, Vorstand		
Delegierter	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
Region Aletsch		
Ausschuss	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
Delegierte	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Erich Bumann	Gemeinderat
	Reinhard Jossen	Gemeinderat
	Bruno Lochmatter	Gemeinderat

	Franz Ruppen	Gemeinderat
	Remo Salzmann	Gemeinderat
	Alphons Epiney	Gemeindeschreiber
Sozialmedizinisches Regionalzentrum (SMRZ)		
Ausschuss	Franz Ruppen	Gemeinderat
Delegierte	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
	Erich Bumann	Gemeinderat
	Reinhard Jossen	Gemeinderat
	Bruno Lochmatter	Gemeinderat
	Remo Salzmann	Gemeinderat
	Eveline Eyer	Chefin Kanzleidienste
	Damian Schmid	Finanzverwalter
Abfallbewirtschaftung Oberwallis		
Ausschuss	Bruno Lochmatter	Gemeinderat
Delegierte	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
	Erich Bumann	Gemeinderat
	Reinhard Jossen	Gemeinderat
	Franz Ruppen	Gemeinderat
	Remo Salzmann	Gemeinderat
	Armin Imhof	Bauverwalter
	Bruno Escher	Gemeindeschreiber-Stv.
Kehrtricksackgebührenverbund Oberwallis		
Ausschuss	Bruno Lochmatter	Gemeinderat
Regionaler Schlachthof		
Delegierter	Bruno Lochmatter	Gemeinderat
Tierkörperablage Gamsen		
Delegierter	Bruno Lochmatter	Gemeinderat
Abwasserreinigungsanlage Briglina (ARA)		
Ausschuss	Remo Salzmann	Gemeinderat
	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
Delegierte	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Erich Bumann	Gemeinderat
	Reinhard Jossen	Gemeinderat
	Bruno Lochmatter	Gemeinderat
	Franz Ruppen	Gemeinderat
Valaiscom		
Delegierte	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
	Bruno Lochmatter	Gemeinderat
	Franz Ruppen	Gemeinderat
Bezirkssteuerkommission (Vertreter Naters)		
Delegierte	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Beat Christian Jossen	Vorsteher Steueramt

Kommission Ortsbus, regional		
Delegierte	Remo Salzmann	Gemeinderat
	Walter Rubin	Postenchef Polizei
Gesamtplanung Bahnhofplatz Brig		
Behörde-Delegierter	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
Projekt-kommission	Armin Imhof	Bauverwalter
Neue Eisenbahn Alpentransversale (NEAT)		
Projekt-kommission	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
Pensionskasse Comunitas		
Delegierter AG	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
Delegierter AN	Bruno Escher	Gemeindeschreiber-Stv.
Oberwalliser Musikschule		
Delegierte	Elisabeth Schwery-Kinzler	

RAVOP		
Vorstand	Franz Ruppen	Gemeinderat
Stiftung DialogCenter UNESCO Weltnaturerbe JAB		
Vorsitz	Alois Kämpfen	Stiftungsratspräsident
Mitglieder	Edith Nanzer-Hutter	Vizepräsidentin
	Peter Arbenz	Stiftungsrat
	Jean-Michel Cina	Stiftungsrat
	Dr. Mathias Tromp	Stiftungsrat
Geschäfts-führer	Alphons Epiney	Gemeindeschreiber
Verein UNESCO Weltnaturerbe Jungfrau-Aletsch-Bietschhorn		
Delegierte	Manfred Holzer	Gemeindepräsident
	Hans-Josef Jossen	Vizepräsident
	Alphons Epiney	Gemeindeschreiber

Die Revisionsstelle

Gemäss Artikel 83 des Gemeindegesetzes unterliegt die Rechnungsführung der Gemeinde einer treuhänderischen Kontrolle. Die Rechnung ist jährlich durch einen oder mehrere besonders befähigte Revisoren zu prüfen. Die Revisoren werden auf Vorschlag des Gemeinderates von der Urversammlung für vier Jahre gewählt. Sie sind wieder

wählbar. Die Revisoren sind von den Gemeindebehörden unabhängig.

Die Urversammlung vom 17. November 2004 hat für die Amtsperiode 2005 bis 2008 die Herren **Erich Pfaffen**, lic. rer. pol. und **Mischa Imboden**, lic. oec. HSG, diplomierter Wirtschaftsprüfer, als Revisoren bezeichnet.

Das Gemeinderichteramt



Die Judikative, das Richteramt der Gemeinde Naters besteht aus dem Kastlan, der Vizerichterin und dem Gerichtsschreiber. Die Ernennung wird in der Kantonsverfassung und im Gesetz über die politischen Rechte geregelt.



*Für die Amtsperiode 2005 bis 2008 wurden **Max Summermatter** (oben) zum Kastlan und **Cécile Salzmann-Venez** (links) zur Vizerichterin gewählt.*

Von Amtes wegen ist der Kastlan Mitglied der Vormundschaftsbehörde.

Dem Gemeinderichter oder Kastlan, wie er in Naters genannt wird, sind gemäss Gesetz die nachstehenden Aufgaben zugewiesen:

- Die Eröffnung der letztwilligen Verfügungen und die damit verbundenen Massnahmen;
- die Massnahmen zur Sicherung des Erbganges, insoweit diese nicht besonderen Behörden zugewiesen sind;
- die Vertretung des Gläubigers in den in Artikel 609, Abs. 1, ZGB vorgesehenen Fällen;
- die Siegelung der Erbschaft und die Aufnahme des gewöhnlichen Erbschaftsinventars;
- die Losbildung bei Nichteinigung der Erben;
- das Ausstellen von Erbenbescheinigungen;
- Gebäudekontrollen bei Schäden (Risse) durch Sprengarbeiten;
- Wohnungsübergaben;
- Schlichtungen, Versöhnungssitzungen usw.

Die Dienstleistungen

Die operative Ebene umfasst jene Organisationseinheiten (Dienststellen, Ämter, Institutionen, Zweckverbände, Kommissionen), welche für die einzelnen Ressorts Arbeiten ausführen und Dienstleistungen gegenüber den Bürgerinnen und Bürgern, sprich Kunden, anbieten.

Damit der Gemeinderat als Milizbehörde seine Aufgaben und Pflichten ordnungsgemäss und gesetzeskonform wahrnehmen kann, verfügt er über das notwendige Verwaltungs- und Lehrpersonal. Die Gemeindeverwaltung Naters gliedert sich in zwei Bereiche: den Bereich Verwaltung und den Bereich Bildung.

Der Bereich Verwaltung

Die Verwaltungseinheiten geniessen einen hohen Grad an Autonomie. Sie sind operativ weitgehend selbständig und agieren im Rahmen der Vorgaben des Gemeinderates.

Gemeindeschreiber **Alphons Epiney** ist Leiter des Bereiches Verwaltung, er ist Berater des Gemeinderates und nimmt an den Ratssitzungen teil. Sein Stellvertreter ist **Bruno Escher**. Für die Leitung des Bereiches Verwaltung, das Projektmanagement und das Personalwesen ist der Stabsdienst verantwortlich.

Der Bereich Verwaltung gliedert sich in die vier nachstehenden Dienststellen:

A	B	C	D
Kanzleidienste	Finanzverwaltung	Bauverwaltung	Polizeidienste

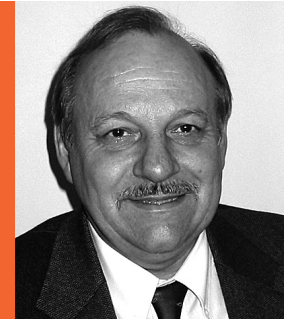
Die Kanzleidienste werden von **Dienstchefin Eveline Eyer** geleitet. Sie zeichnet verantwortlich für das Einwohnerwesen, die Wahlen und Abstimmungen, das Arbeitsamt, die Liegenschaftsverwaltung, die Betriebsbewilligungen im Gastgewerbe, die Führung der Dossiers der Sozialfürsorge, das Kassawesen sowie für verschiedene Sekretariatsdienste. Und schlussendlich ist sie verantwortlich für die administrative Verwaltung des Zentrums Missionne und dessen Abwärtsdienst.

Die Finanzverwaltung wird von **Finanzverwalter Damian Schmid** geleitet. Er ist zuständig für die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinde Naters (Finanzplan, Voranschlag, Verwaltungsrechnung). Ferner ist er zuständig für alle Buchhaltungen. Ihm unterstellt ist das Steuer-, Abrechnungs- und Inkassowesen. Ferner ist er zuständig für das Versicherungs-Portfeuille und das Cash-Management. In der Finanzverwaltung integriert ist die AHV Zweigstelle und der Registerhalter.

Alphons Epiney
Gemeindeschreiber

Bereich
Verwaltung

- Kanzleidienste
- Finanzverwaltung
- Bauverwaltung
- Polizeidienste



Die Bauverwaltung wird von **Bauverwalter Armin Imhof** geleitet. Er ist zuständig für die Bearbeitung der Baugesuche und die Durchführung der Baubewilligungs- und Plangenehmigungsverfahren, die Kontrolle der Abwasseranschlüsse, das Kanalisationskataster, den Hoch- und Tiefbau der Gemeinde Naters. Gleichzeitig ist er Sicherheitsbeauftragter. Die Abteilung führt auch das Friedhofregister.

Der Bauverwaltung sind die technischen Dienste sowie das Werkhofpersonal unterstellt. In diesen Belangen steht ihr Vorarbeiter **Emil Schmid** zur Seite. Die Bauverwaltung ist auch zuständig für den Einsatz der Werkhofequipe, die termingerechte Ausführung der anfallenden Arbeiten im öffentlichen Dienst, den Unterhalt von Fahrzeugen und Apparaten in den Werkhöfen Naters und Blatten sowie den Unterhalt der Sportanlagen.

Die Polizeidienste werden von **Postenchef Walter Rubin** geleitet. Er ist zuständig für die allgemeinen Polizeidienste, den Ordnungsdienst, die Verkehrspolizei, die Gesundheitspolizei sowie die Verkehrserziehung. Er plant und überwacht die Einsätze der Polizeiorgane. Die Gemeindepolizei unterstützt die Dienststellen bei polizeilichen Kontrollen. Die Gemeindepolizei ist auch zuständig für die Lebensmittelkontrollen.

Der Bereich Bildung



Walter Zenhäusern
Schuldirektor

Bereich Bildung

- Kommunale Schulen
- Regionale Schulen
- Abwärtsdienste Schulen
- Verschiedene Dienste

Auch diese Verwaltungseinheiten arbeiten relativ autonom. Sie sind jedoch an die Vorgaben des Staates Wallis im Bildungsbereich gebunden.

Schuldirektor **Walter Zenhäusern** ist Leiter des Bereiches Bildung. Er ist verantwortlich für die kommunalen Schulen (Kindergärten, Hilfsschulen, Primarschulen), die regionalen Orientierungsschulen Naters, Birgisch und Mund (Realschulen, Sekundarschulen, Werkklasse) sowie die Abwärtsdienste der Schulanlagen. In seinen Verantwortungsbereich gehören auch das Schulsekretariat, die Bibliotheken von Naters, die Berufsbildungskommission und die Erwachsenenbildung. Der Schuldirektor unterstützt und berät die Lehrpersonen im Schulalltag.

Der Bereich Bildung gliedert sich in die vier nachstehenden Abteilungen:

A	B	C	D
Kommunale Schulen	Regionale Schulen	Abwärtsdienste Schulen	Verschiedene Dienste

In der Abteilung kommunale Schulen steht der Direktion im administrativen Bereich **Schulhausvorsteher Reinhard Jossen** zur Seite. Die kommunalen

Schulen setzen sich aus den nachstehenden Kindergärten, Primarschulen und Hilfsschulen zusammen:

Abteilungen	Klassen	Kinder	Lehrpersonen	
			Vollamt	Teilamt
Kindergärten	6	117	2	8
Primarschulen	21	450	17	21
Hilfsschulen	2	20	2	0

In der Abteilung regionale Schulen wird die Direktion im administrativen Bereich durch **Schulhausvorsteher Urs Gertschen** entlastet. Die regionalen Schulen setzen sich aus der Sekundarschule, der Realschule und der Werkklasse zusammen:

Abteilungen	Klassen	Schüler	Prozent
Sekundar	8	161	53,5
Real	6	128	42,5
Werkklasse	1	12	4,0

Die Abteilung Abwärtsdienste für die Gemeinde- und Orientierungsschulen ist administrativ der Schuldirektion unterstellt. Für den Reinigungs- und Unterhaltsdienst der Schulanlagen sind 2 Hauswarte im Vollamt und 12 Hilfskräfte im Teilpensum angestellt.

Zu den verschiedenen Diensten zählen das Schulsekretariat, die Gemeindebibliothek, die Schulbibliothek sowie die Erwachsenenbildung. Das Schulsekretariat wird von **Jeannette Fux** geführt. Für die Gemeindebibliothek zeichnet **Marisa Murmann-Bernaschina** verantwortlich. Die Erwachsenenbildung wird von **Maria-Andrée Schaller-Eggs** betreut. Der Schuldirektor ist gleichzeitig Vorsteher der Berufsbildungskommission. Diese ist zuständig für alle Lehrbetriebe, welche in Naters Lehrtöchter und Lehrlinge ausbilden.

Impressum

«INFO» erscheint 6 bis 8 Mal pro Jahr.
29. Jahrgang, Februar 2005
Auflage: 4300 Exemplare
«INFO» wird gratis an alle
Natischer Haushaltungen
verteilt.

Herausgeberin

Gemeinde Naters
Junkerhof
3904 Naters
Tel. 027 922 75 75
Fax 027 922 75 65
www.naters.ch

Redaktion

Alphons Epiney
Gemeindeschreiber
alphons.epiney@naters.ch
Eveline Eyer
Chefin Kanzleidienste
eveline.eyer@naters.ch

Die briefliche Stimmabgabe

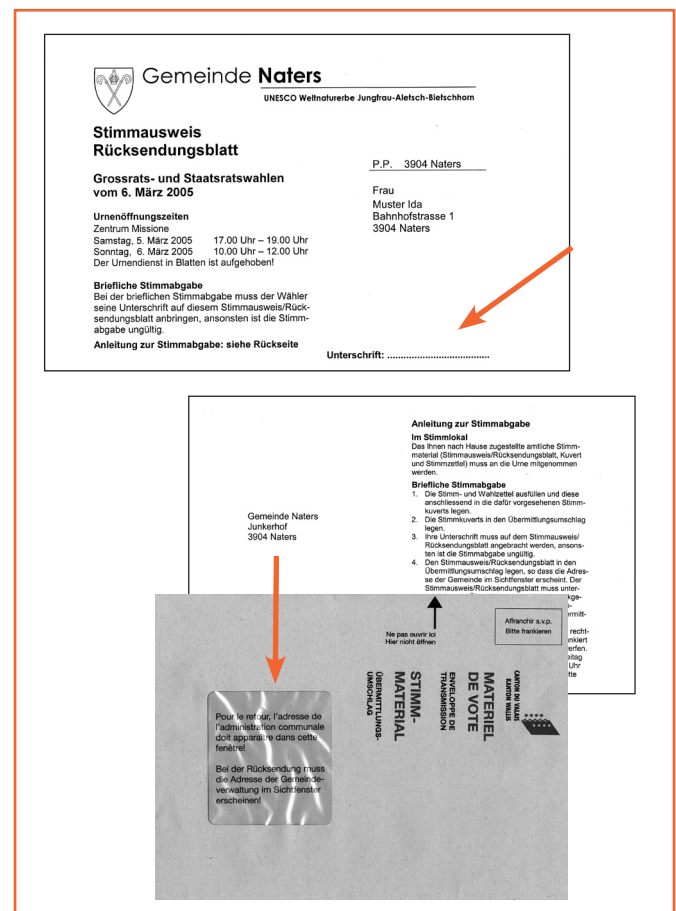
Mit dem Inkrafttreten des kantonalen Gesetzes über die politischen Rechte gibt es einen bedeutenden Wechsel in der Ausübung des Stimmrechts. Wir machen Sie auf die wichtigsten Neuerungen aufmerksam.

Ab dem 1. Januar 2005 gilt die generalisierte briefliche Stimmabgabe für alle Urnengänge. Jede und je-

der Stimmberechtigte kann ab Erhalt des Stimmmaterials brieflich stimmen. Die briefliche Stimmabgabe ist keine Verpflichtung, sondern eine Möglichkeit. Sie selbst entscheiden, ob Sie brieflich abstimmen oder ob Sie sich wie bis anhin in das Stimmlokal begeben. Bei den kommenden Grossrats- und Staatsratswahlen kann erstmals brieflich abgestimmt werden.

Wie stimme ich brieflich ab?

1. Die Stimm- und Wahlzettel ausfüllen und diese anschliessend in die dafür vorgesehenen Stimmkuverts des Grossrats und Staatsrats legen.
2. Die Stimmkuverts in den Übermittlungsumschlag legen.
3. Ihre Unterschrift muss auf dem Stimmausweis (Rücksendungsblatt) angebracht werden, ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.
4. Den Stimmausweis (Rücksendungsblatt) in den Übermittlungsumschlag legen, so dass die Adresse der Gemeinde im Sichtfenster erscheint. Der Stimmausweis (Rücksendungsblatt) muss unterschrieben im Übermittlungsumschlag zurückgesandt werden, ohne Stimmausweis (Rücksendungsblatt) ist die Stimme ungültig. Den Übermittlungsumschlag verschliessen.
5. Den Übermittlungsumschlag frankieren und rechtzeitig der Post übergeben oder **diesen unfrankiert direkt in der Gemeindekanzlei in die Urne werfen**. Die Gemeindekanzlei ist von Montag bis Freitag von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet. Die Stimmkuverts bitte nicht in den Gemeindebriefkasten werfen!



1 Person = 1 Übermittlungsumschlag

Jede und jeder Stimmende muss seinen eigenen Übermittlungsumschlag benutzen. Es ist nicht zulässig, die Sendungen von mehreren Stimmenden in einem einzigen Übermittlungsumschlag zurückzusenden.

Stimmausweis (Rücksendungsblatt) unterschreiben

Sie müssen zwingend Ihre Unterschrift auf dem Stimmausweis (Rücksendungsblatt) anbringen, ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

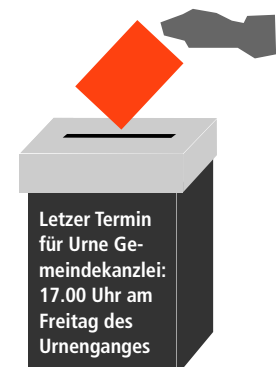
Frühzeitig der Post übergeben!

Ihre Sendung muss spätestens am Freitag, der dem Urnengang vorausgeht, bei der Gemeindeverwaltung eintreffen. Deshalb muss Ihr Übermittlungsumschlag spätestens **am Dienstag mit**

B-Post oder am Donnerstag mit A-Post aufgegeben werden. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Stimmenden. Der nicht oder nicht ausreichend frankierte Übermittlungsumschlag muss von der Gemeinde zurückgewiesen werden.

Rechtzeitig Ihren Übermittlungsumschlag hinterlegen!

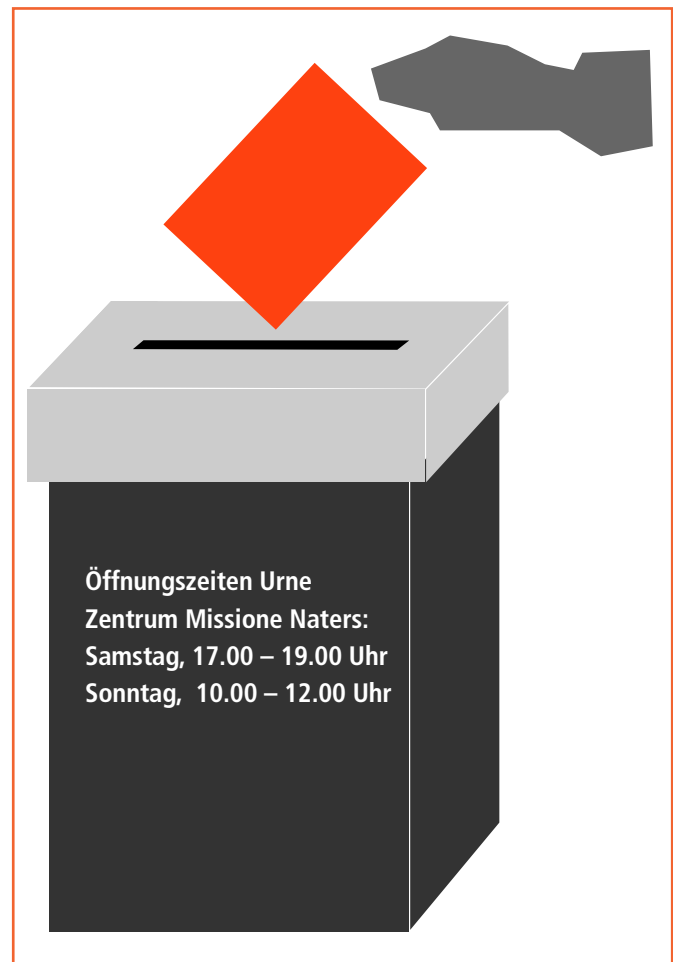
Wollen Sie Ihren Übermittlungsumschlag bei der Gemeinde hinterlegen, so muss dieser bis spätestens am Freitag, der dem Urnengang vorausgeht, bis 17.00 Uhr in die Urne in der Gemeindekanzlei gelegt werden.



Stimmabgabe im Stimmlokal

Ziehen Sie einen Gang ins Stimmlokal vor, dann ist wie folgt vorzugehen:

- 1. Das Stimmmaterial, das Ihnen nach Hause zugestellt wurde, muss ins Stimmlokal mitgenommen werden. Im Stimmlokal liegt kein Wahl- und Stimmmaterial auf. Dieses ist von zu Hause mitzubringen!**
- 2. Der Stimmausweis (Rücksendungsblatt) muss bei der Stimmabgabe im Stimmlokal vorgelegt und abgegeben werden.**



Öffentlichkeitsarbeit

Die Anforderungen an die öffentliche Hand sind in den letzten Jahren sprunghaft angestiegen. Den Bürger als Kunden verstehen ist heute die Devise.

Für Behörden und Verwaltung bedeutet dies nicht nur, überzeugende Dienstleistungen zu erbringen, sondern beim Bürger überdies Verständnis oder Akzeptanz für ihr Handeln zu erwarten.

Der Dialog der Behörde mit der Öffentlichkeit wird vom Bürger erwartet. Dabei gehören Transparenz und Offenheit zu den wichtigsten Voraussetzungen für eine wirkungsvolle Zusammenarbeit zwischen Verwaltung und Öffentlichkeit.

Der Gemeinderat hat mit dem regionalen Leitbild und dem kommunalen Strategieprogramm Instrumente geschaffen, welche die Grundlagen der gemeinderätlichen Politik der nächsten Jahre beinhalten.

Das neu konzipierte INFO-Blatt soll dabei mit-helfen, die Strategie des Gemeinderates dem Bürger näher zu bringen, so dass diese mit Unterstützung der Bevölkerung besser umgesetzt werden kann. Dem neuen Gemeinderat wird es diesbezüglich nicht an Arbeit mangeln.

Der Gemeindeschreiber

Neue Urnenöffnungszeiten

Die neuen Urnenöffnungszeiten wurden wie folgt festgelegt:

Zentrum Missione Naters
Samstag, 17.00 – 19.00 Uhr
Sonntag, 10.00 – 12.00 Uhr

Aufgrund der Möglichkeit der brieflichen Stimmabgabe wird das Sektionsbüro in Blatten am Sonntag vormittag nicht mehr geöffnet.

Ermittlung der Resultate

Die Übermittlungsumschläge werden unter Aufsicht des Wahlbüros geöffnet. Der Stimmausweis und die Stimmkuverts werden getrennt, bevor die Stimmkuverts ausgepackt und die Stimmzettel bereinigt und gezählt werden. So ist die geheime Wahl oder Abstimmung gewährleistet.